home by somogyi

instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití

FL 20 LED/G

IP65

SOMOGYI ELEKTRONIC®

EN

FL 20 LED/G

LED floodlight

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This weather-resistant LED floodlight is perfectly suited for illuminating buildings or yards. With the help of the adjustable base it can be mounted on horizontal as well as on vertical surfaces.

INSTALLATION

Warning! Installation should only be performed by a specialist, in compliance with the safety and contact protection regulations in force!

1. Warning! Power off the electrical power network before mounting and connecting the luminaire!
2. The luminaire is not suitable for looping-in installation!
3. The luminaire may only be connected to built power network!
4. Before fixing it, please confirm that all parts required are available!
5. Connect the protruding free wire ends of the luminaire in a waterproof junction box to the network. ATTENTION! This ensures the IP65 protection only! Use H05RN-F, 3 x min. 1,0 mm2 type wire!
6. Wires have to be connected as follows:

L – Live: brown or black wire
N – Neutral: blue wire
⏚ – Grounding: green-yellow wire

7. With the help of screws and dowels, mount the luminaire on a wall with adequate bearing capacity, at least 1,8 m from the floor level, but max. 5 m high.
8. Power on the luminaire only after this process.

CLEANING AND MAINTENANCE

In order to ensure optimum functioning of the luminaire, the unit may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination.

1. Power off the luminaire before cleaning!
2. Allow the luminaire to cool (for at least 30 minutes).
3. Use a slightly moistened cloth to clean the outer surface of the luminaire. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside the unit and on the electric components.

SHIELD

Do not use the product, if the protective shield is cracked or broken! Disconnect it from the power network, after it has been unpowered! For replacing the protective shield, remove the device from the wall. Remove the screws from the back of the product, then replace the shield. Assemble the floodlight and install it again.

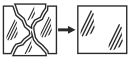
TROUBLESHOOTING

Malfunction	Solution
The lamp is not lighting.	Check the connection and the power supply.

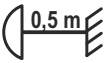
WARNINGS

1. Make sure, the appliance has not damaged during transport!!
2. Installation should only be performed by a specialist, in compliance with the safety and contact protection regulations in force!
3. Device may only be mounted on a surface which has sufficient bearing capacity, at least 1,8 m but maximum 5 m high from the floor level.
4. Luminaire may only be used together with the protective shield!
5. Broken shield has to be replaced!
6. LED light source of the luminaire is not replaceable. At the end of the lamp lifespan the entire luminaire should be destroyed.
7. The luminaire is not suitable for looping-in installation.

Do not stare into the light of the LED!



Replace broken shield!



Please maintain the required distance from the illuminated surface (and should be 0,5 m)!

Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

The power cable is not replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded.

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

SPECIFICATIONS

power supply:. . . . . 230 V~ / 50 Hz
power: . . . . . 20 W
luminous intensity: . . . . . 1700 lm
colortemperature: . . . . . 4500 K
power factor: . . . . . >0,5
Meaning of IP65: . . . . . Protected from ingress of dust.
. . . . . Protected from waterjet
. . . . . (from all direction).
operating temperature: . . . . . -20 - +40 °C
weight: . . . . . 795 g
dimensions: . . . . . 155 x 185 x 123 mm
largest projection: . . . . . 287 cm^2

SOMOGYI ELEKTRONIC®

H

FL 20 LED/G

LED-es fényvető

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Az időjárásnak ellenálló LED-es fényvető kiválóan alkalmas épület, udvar megvilágítására. Az állítható talp segítségével vízszintes és függőleges felületre egyaránt felszerelhető.

ÜZEMBE HELYEZÉS

Figyelem! Az üzembe helyezést szakember végezheti el az érvényes biztonsági és érintésvédelmi előírások betartásával!

1. Figyelem! A lámpatest felszerelése és bekötése előtt áramtalanítsa az elektromos hálózatot!
2. A lámpatest felfűzött szerelésre nem alkalmas!
3. A lámpatestet csak kiépített vezetékhez szabad csatlakoztatni!
4. Felszerelés előtt ellenőrizze, hogy minden a felszereléshez szükséges alkatrész rendelkezésre áll!
5. A lámpatestből kiálló szabad vezetékvégeket vízálló csatlakozódobozban csatlakoztassa a hálózathoz. FIGYELEM! Csak így biztosítható az IP65 védettség!
   A vezeték típusa H05RN-F típusú, 3 x min. 1,0 mm^2 keresztmetszetű legyen!
6. A vezetékeket az alábbiak szerint kell bekötni.

L – Fázis: barna vagy fekete vezeték
N – Nulla: kék vezeték
⏚ – Földelés: zöld–sárga vezeték

7. A csavarok és tiplik segítségével szerelje fel a lámpatestet megfelelő teherbírású falra, a padlószint felett legalább 1,8 m-re, de maximum 5 m magasra.
8. Csak ezt követően helyezze áram alá a lámpatestet.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A lámpatest optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a lámpatest tisztítása.

1. Tisztítás előtt áramtalanítsa a lámpatestet!
2. Hagyja lehűlni a lámpatestet (min. 30 perc).
3. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a lámpatest külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A lámpatest belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

VÉDŐERNYŐ

Ha repedt, vagy törött a védőernyő, a terméket ne használja tovább! Áramtalanított állapotban szűntesse meg a hálózati bekötést. A törött védőernyő cseréjéhez szerelje le a falról a készüléket. A hátoldalon lévő csavarokat távolítsa el, majd cserélje ki a védőernyőt. Szerelje össze a fényvetőt és újra helyezze üzembe.

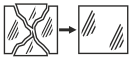
HIBAELHÁRÍTÁS

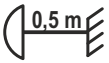
Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A lámpa nem világít.	Ellenőrizze a készülék bekötését és a tápfeszültséget.

FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
2. A terméket csak szakképzett személy helyezheti üzembe, az érvényes biztonsági előírások betartása mellett.
3. Csak szilárd, megfelelő teherbírású felületre rögzítse, a padlószint felett legalább 1,8 m-re, de maximum 5 m magasra.
4. A lámpatestet csak védőernyőjével kiegészítve szabad használni!
5. A törött védőernyőt ki kell cserélni!
6. A lámpatestben a fényforrás nem cserélhető. A fényforrás élettartama végén a teljes lámpatestet meg kell semmisíteni.
7. A lámpatest felfűzött szerelésre nem alkalmas.

Ne nézzen a LED fényébe!


A törött védőernyőt ki kell cserélni!



A legközelebbi megvilágított felülettől tartsa a megadott távolságot (min. 0,5 m)!

Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető. Ha megsérül, a terméket meg kell semmisíteni.

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.
Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás:. . . . . 230 V~ / 50 Hz
teljesítmény:. . . . . 20 W
fényerő: . . . . . 1700 lm
színhőmérséklet: . . . . . 4500 K
teljesítmény tényező: . . . . . > 0,5 m
IP65 jelentése:. . . . . Por behatolása ellen védett.
. . . . . Vízsugár ellen védett
. . . . . (minden irányból).
üzemi hőmérséklet: . . . . . -20 - +40 °C
tömege: . . . . . 795 g
befoglaló méretei:. . . . . 155 x 185 x 123 mm
legnagyobb vetülete:. . . . . 287 cm^2

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3.
www.somogyi.hu
Származási hely: Kína

SOMOGYI ELEKTRONIC®

SK

FL 20 LED/G

LED reflektor

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Pôvodný návod na používanie bol napísaný v maďarskom jazyku.

LED reflektor odolný voči počasiu je vhodný na osvetlenie budovy, dvora. Pomocou nastaviteľného držiaka je možné ho namontovať na vodorovnú aj zvislú plochu.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Upozornenie! Prístroj môže uviesť do prevádzky len osoba s príslušnou odbornou kvalifikáciou v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi a ochrany pred úrazom elektrickým prúdom!

1. Upozornenie! Pred montážou a zapojením svietidla elektrické zariadenie odpojte od elektrickej siete!
2. Svietidlo nie je vhodné pre závesnú montáž!
3. Svietidlo môže byť pripojené iba k vyhotovenej inštalácii!
4. Pred montážou skontrolujte, či sú k dispozícii všetky montážne súčiastky!
5. Vodiče vyčnievajúce z telesa lampy zapojte do siete vo vodeodolnej pripojovacej krabici. POZOR! Len takto sa dá zabezpečit ochrana IP65! Kábel má byť typu H05RN-F, 3 x min. 1,0 mm^2 prierezu!
6. Vodiče pripojte podľa nižšie uvedeného obrázku.

L – Fáza: hnedý alebo čierny vodič
N – Nula: modrý vodič
⏚ – Uzemnenie: zeleno-žltý vodič

7. Pomocou skrutiek a hmoždiniek namontujte teleso lampy na stenu s dostatočnou nosnosťou, vo vzdialenosti aspoň 1,8m od podlahy, ale maximálne vo výške 5 m.
8. Až následne pripojte svietidlo k elektrickej sieti.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

V záujme optimálnej prevádzky svietidla podľa miery zašpinenia, ale najmenej raz do mesiaca je nutné ho očistiť.

1. Pred čistením svietidla ho odpojte od elektrickej siete!
2. Nechajte svietidlo vychladnúť (min. 30 min.).
3. Mierne navlhčenou textíliou utrite vonkajšiu časť telesa. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Voda sa nesmie dostať do telesa svietidla, na jeho elektrické súčiastky!

PREDNÉ SKLO

Ak je predné sklo prasknuté, alebo zlomené, výrobok nepoužívajte ďalej! Po odpojení od elektrickej siete zrušte sieťové zapojenie. Pre výmenu predného skla odmontujte zariadenie zo steny. Odstráňte skrutky zo zadnej strany a vymeňte predné sklo. Zmontujte reflektor a uveďte ho do prevádzky.

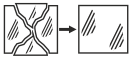
ODSTRÁNENIE ZÁVAD

Problém	Možné riešenie problému
Svietidlo nesvieti	Skontrolujte zapojenie prístroja a sieťové napätie.

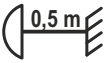
UPOZORNENIA

1. Presvedčte sa, či prístroj nebol poškodený počas prepravy!
2. Prístroj smie uviesť do prevádzky len osoba s príslušnou odbornou kvalifikáciou v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi.
3. Pripevnite len na pevnú plochu s dostatočnou nosnosťou vo vzdialenosti aspoň 1,8m od podlahy, ale maximálne vo výške 5 m.
4. Svietidlo sa môže používať len s ochranným predným sklom!
5. Poškodené alebo prasknuté predné sklo treba neodkladne vymeniť!
6. V telese lampy sa zdroj svetla nedá vymeniť. Po ukončení životnosti zdroja svetla treba zlikvidovať celé teleso lampy.
7. Teleso lampy nie je vhodné na závesnú montáž.

Nepozerajte sa priamo do LED svetla!



Poškodené alebo prasknuté predné sklo treba neodkladne vymeniť!



Dodržujte minimálnu vzdialenosť od najbližšej osvetlenej plochyt! [min. 0,5 m]

Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!

Sieťový pripojovací kábel je nevymeniteľný. V prípade poškodenia likvidujte výrobok.

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodbadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie: . . . . . 230 V~ / 50 Hz
výkon: . . . . . 20 W
intenzita svetla: . . . . . 1700 lm
teplota farby: . . . . . 4500 K
činiteľ výkonu: . . . . . > 0,5 m
význam IP65: . . . . . Prachotesný.
. . . . . Odolný voči striekajúcej vode.
. . . . . (zo všetkých strán).
prevádzková teplota: . . . . . -20 - +40 °C
hmotnosť: . . . . . 795 g
rozmery: . . . . . 155 x 185 x 123 mm
najväčia plocha: . . . . . 287 cm^2

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK
Tel.: +421/0/ 35 7902400 • **www.somogyi.sk**
Krajina pôvodu: Čína

SOMOGYI ELEKTRONIC®

RO

FL 20 LED/G

reflector cu LED

Înainte de punerea în funcţiune, vă rugăm să citiţi instrucţiunile de utilizare şi păstraţi-le. Originalul a fost redactat în limba maghiară.

Prin realizarea reflectorului LED, rezistentă la intemperii, vă oferă posibilitatea unei iluminări excelente al curţii sau al clădirilor. Cu ajutorul tălpii reglabile se poate monta atât pe o suprafaţă orizontală, cât şi pe una verticală.

PUNEREA ÎN FUNCŢIUNE

Atenţie! Punerea în funcţiune a aparatului se va face de către un specialist, cu respectarea regulilor de securitate şi protecţie în vigoare!

1. Atenţie! Înaintea montării şi conectării corpului de iluminat, întrerupeţi tensiunea de alimentare de la reţeaua electrică!
2. Corpul de iluminat nu poate fi montat prin prindere pe stâlpi, ţevi, catarge etc.!
3. Este interzisă conectarea corpului de iluminat la reţele de alimentare cu tensiune (sau instalaţii electrice) improvizate!
4. Înaintea montării aparatului, verificaţi dacă dispuneţi de toate elementele necesare instalării!
5. Capetele libere de cabluri, care ies din lampă, trebuiesc racordate la reţeaua de alimentare cu energie electrică printr-o doză rezistentă la apă. ATENŢIE! Doar astfel este asigurată protecţia Ip65! Se va folosi cablu de tip H05RN-F cu 3 conductoare având diametrul minim de 1,0 mm^2!
6. Conectarea cablurilor electrice se va efectua conform figurii de mai jos:

L – Faza: conductorul de culoare maro sau neagră
N – Nul: conductorul de culoare albastră
⏚ – Conductorul de protecţie la împământare: conductorul de culoare galben/verde

7. Cu ajutorul şuruburilor şi diblurilor montaţi lampa pe un perete cu o capacitate portantă potrivită, la o înălţime de minim 1,8 m şi la maxim 5 m faţă de sol.
8. Doar acum puteţi pune sub tensiune lampa.

CURĂŢARE, ÎNTREŢINERE

În vederea asigurării funcţionării optime a corpului de iluminat, este necesară curăţarea periodică, în funcţie de cantitatea de murdărie depusă, dar cel puţin o dată pe lună.

1. Înainte de curăţare decuplaţi tensiunea de alimentare de la reţea!
2. Aşteptaţi răcirea lămpii (minim 30 de minute).
3. Curăţaţi exteriorul corpului de iluminat cu o lavetă umedă. Nu utilizaţi detergenţi agresivi! Aveţi grijă ca apa să nu pătrundă în interiorul corpului de iluminat şi să nu intre în contact cu componentele electrice!

ECRANUL DE PROTECŢIE

În cazul în care sticla de protecţie este crăpată sau spartă, opriţi utilizarea produsului! În stare scoasă de sub tensiune se poate efectua desfacerea lămpii. Pentru schimbarea sticlei demontaţi lampa de pe perete. Îndepărtaţi şuruburile de pe partea din spate a lămpii şi schimbaţi ecranul de protecţie. Montaţi la loc părţile reflectorului şi aşezaţi-l în funcţiune.

DEPANARE

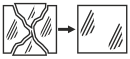
Defecţiune	Soluţie probabilă
Lampa nu luminează	Verificaţi conexiunile aparatului şi tensiunea de alimentare.

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, judeţul Cluj, România,
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poştal: 400337
Tel.: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro • Ţara de origine: China

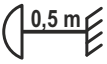
ATENŢIONĂRI

1. Asiguraţi-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului!
2. Punerea în funcţiune a aparatului se va face de către un specialist, cu respectarea regulilor de securitate în vigoare!
3. Montaţi doar pe suprafeţe solide, cu capacitatea portantă potrivită, la o înălţime de cel puţin 1,8 m faţă de sol şi la maxim 5 m.
4. Reflectorul se va utiliza doar cu sticla de protecţie montat!
5. Sticla de protecţie spartă trebuie schimbată!
6. În reflector sursa de lumină nu se poate schimba. La terminarea duratei de viaţă a sursei de lumină, întregul produs trebuie distrus.
7. Lampa nu este potrivită pentru montare în şir.

Nu vă uitaţi în lumina LED-ului!



Sticla de protecţie spartă trebuie schimbată!



Respectaţi distanţa recomandată faţă de cea mai apropiată suprafaţă! [să fie de 0,5m]

Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontaţi, modificaţi aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părţi al aparatului întrerupeţi imediat alimentarea aparatului şi adresaţi-vă unui specialist!

Cablul de conectare de reţea nu se poate schimba. Dacă produsul este deteriorat trebuie eliminat.

Colectaţi în mod separat echipamentul devenit deşeu, nu-l aruncaţi în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conţine şi componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deşeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toţi distribuitorii care au pus în circulaţie produse cu caracteristici şi funcţionalităţi similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deşeurilor electronice. Prin aceasta protejaţi mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră şi a semenilor. În cazul în care aveţi întrebări, vă rugăm să luaţi legătura cu organizaţiile locale de tratare a deşeurilor. Ne asumăm obligaţiile prevederilor legale privind producătorii şi suportăm cheltuielile legate de aceste obligaţii.

DATE TEHNICE

alimentare: . . . . . 230 V~ / 50 Hz
putere: . . . . . 20 W
luminozitate: . . . . . 1700 lm
temperatura culorii: . . . . . 4500 K
factor de putere: . . . . . > 0,5 m
protecţie IP65: . . . . . Protejat împotriva pătrunderii prafului.
. . . . . Protejat împotriva jetului de
. . . . . apă (din toate direcţiile).
temperatura de funcţionare: . -20 - +40 °C
greutate: . . . . . 795 g
dimensiune exterioară: . . . . . 155 x 185 x 123 mm
aria proiecţiei maxime: . . . . . 287 cm^2

SOMOGYI ELEKTRONIC®

SRB

FL 20 LED/G

LED reflektor

Pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

LED reflektor otporan na vremenske uslove, pogodan za osvetljavanje zgrada i dvorišta.

Pomoću podesivog nosača moguća je montaža i na vertikalnu i na horizontalnu površinu.

PUŠTANJE U RAD

Pažnja! Montažu i puštanje u rad sme da vrši samo stručno lice uz pridržavanje aktuelnih propisa bezbednosti!

1. Pažnja! Pre montaže i povezivanja reflektora isključivanjem osigiurača isključite struju!
2. Reflektor nije pogodan za redno povezivanje!
3. Lampa se sme povezati samo na montirano strujno kolo!
4. Pre montaže proverite da li imate na raspolaganju sve što je potrebno za montažu i povezivanje!
5. Slobodne krajeve kabela koji su na reflektoru povežite na strujno kolo pomoću vodootporne strujne razvodne kutije. PAŽNJA! Samo se ovako može postići IP65 zaštita! Kabel za napajanje treba da je H05RN-F, 3 x min. 1,0 mm^2!
6. Kablove treba povezati prema sledećoj skici.

L – Faza: braon ili crni provodnik
N – Nula: plavi provodnik
⏚ – Uzemljenje: žuto-zeleni provodnik

7. Pomoću tipli i šarafa montirajte reflektor na površinu dovoljne nosivosti, minimalna visina za montažu treba da je 1,8m a maksimalna 5 m od poda.
8. Samo nakon stručne montaže i stručog povezivanja sme da se uključi napajanje.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Radi optimalnog rada lampu treba čistiti prema potrebi, minimalno jednom mesečno.

1. Pre čišćenja isključite lampu!
2. Ostavite je da se ohladi (minimum 30 min.).
3. Blago nakvašenom krpom prebrišite spoljni deo lampe. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Voda ne sme da ucuri u lampu i na električne komponente!

ZAŠTITNO STAKLO

Ako se slučajno slomi zaštitno staklo, zabranjena je dalja upotreba reflektora! Isključite struju i isključite reflektor iz mreže. Pre zamene stakla reflektor demontirajte sa zida. Izvadite šarafe sa zadnje strane i slomljeno staklo zamenite novim. Sastavite reflektor, montirajte ga i uključite.

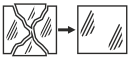
OTKLANJANJE GREŠAKA

Greška	Moguće rešenje
Reflektor ne radi	Proverite povezivanja i napajanje.

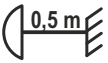
NAPOMENE

1. Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta!
2. Montažu i puštanje u rad sme da vrši samo stručno lice uz pridržavanje aktuelnih propisa bezbednosti!
3. Pomoću tipli i šarafa montirajte reflektor na površinu dovoljne nosivosti, minimalna visina za montažu treba da je 1,8m a maksimalna 5 m od poda.
4. Reflektor se sme koristiti samo sa zaštitnim staklom!
5. Slomljeno staklo se odmah mora zameniti!
6. Izvor setlosti u lampi nije zamenljiv. Nakon isteka radnog veka čitava lampa se smatra elektronskim otpadom.
7. Lampa nije pogodna za redno povezivanje.

Ne gledajte u LED izvor svetlosti!



Slomljeno staklo se mora zameniti!



Minimalna razdaljina od osvetljene površine! [da bude najmanje 0,5 m]

Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

Oštećeni priključni kabel nije zamenjiv. Ako se desi oštećenje, proizvod više nije za upotrebu.

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

MŰSZAKI ADATOK

napajanje:. . . . . 230 V~ / 50 Hz
snaga: . . . . . 20 W
jačina svetlosti: . . . . . 1700 lm
temperatura boje svetlosti: . . . . . 4500 K
faktor snage:. . . . . > 0,5 m
značenje Ip65: . . . . . Zaštićen od prodora prašine.
. . . . . Zaštićen od prskajuće vode
. . . . . (iz svih pravaca).
radna temperatura: . . . . . -20 - +40 °C
masa: . . . . . 795 g
dimenzije: . . . . . 155 x 185 x 123 mm
najveća površina reflektora: . . . . . 287 cm^2

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel:+381(0)24 686 270 • **www.elementa.rs**
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

SOMOGYI ELEKTRONIC®

SLO

FL 20 LED/G

LED reflektor

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

LED reflektor je odporen na vremenske pogoje, primeren je za osvetljevanje zgradb in dvorišč .
S pomočjo nastavljivega nosilca, se lahko enostavno montira na vertikalne in na horizontalne površine.

ZAGON ZA DELOVANJE

Pozor! Montažo mora izvršiti strokovno usposobljena oseba in upoštevati standardne mere previdnosti!

1. Pozor! Pred montažo in povezovanjem svetilke, z izklopom varovalke objekta izključite električno omrežje!
2. Reflektor ni primeren za paralelna povezovanja!
3. Svetilka se sme povezati samo v naprej montirane kable v objektu!
4. Pred montažo preverite ali je vse pripravljeno za montažo ter povezovanje in ali so vsi potrebni deli dostopni!
5. Proste konce kablov kateri so na reflektorju povežite na električno omrežje s pomočjo vodoodporne električne razdelilne škatle. POZOR! Samo tako se lahko doseže IP65 zaščita! Kabel za napajanje mora biti H05RN-F, 3 x min. 1,0 mm^2!
6. Kable je treba povezati po opisanem na sledeči skici.

L – Faza: rjavi ali črni prevodnik
N – Nula: modri prevodnik
⏚ – Ozemljitev: rumeno-zeleni prevodnik

7. S pomočjo diblov in vijakov montirajte reflektor na površino primerne nosilnosti, minimalna višina za montažo mora biti 1,8m a maksimalna 5 m od tal.
8. Samo po strokovni montaži in strokovnem povezovanju se sme vključiti napajanje.

ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE

Zaradi optimalnega delovanja je treba svetilko čistiti po potrebi, minimalno en krat na mesec.

1. Pred čiščenjem izključite reflektor iz električnega omrežja!
2. Pustite da se reflektor ohladi (min. 30 min).
3. Z rahlo vlažno krpo pazljivo očistite zunajni del reflektorja. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Voda ne sme priteči v svetilko in na električne komponente!

ZAŠČITNO STEKLO

Če se slučajno zlomi zaščitno steklo, je prepovedana nadaljna uporaba reflektorja! Izključite elektriko in izključite reflektor iz električnega omrežja. Pred zamenjavo stekla reflektor demontirajte s stene. Odstranite vijake z zadnje strani in zlomljeno steklo zamenjajte z novim. Sestavite reflektor, montirajte ga in vključite.

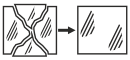
ODPRAVLJANJE NAPAK

Napake	Možne rešitve
Reflektor ne deluje	Preverite povezovanje in napajanje.

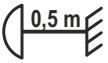
OPOMBE

1. Prepričajte se da med transportom naprava ni bila poškodovana!
2. Montažo in povezovanje sme izvajati samo strokovno usposobljena oseba in mora se pridrževati veljavnih aktualnih varnostnih predpisov!
3. S pomočjo diblov in vijakov montirajte reflektor na površino zadostne nosilnosti, minimalna višina za montažo mora biti 1,8m a maksimalna 5 m od tal.
4. Ta reflektor se sme uporabljati samo z zaščitnim steklom!
5. Zlomljeno steklo se mora takoj zamenjati!
6. Izvor setlobe v svetilki ni zamenljiv. Po izteku delovne debe se smatra celotna svetilka za elektronski odpad.
7. Svetilka ni primerna za redno povezovanje.

Ne glejte v LED izvor svetlobe!



Zlomljeno steklo je treba takoj zamenjati!



Minimalna razdalja od osvetljene površine! [ne sme biti manjša od 0,5 m]

Nevarnost pred električnim udarom! Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V slučaju kakršne koli okvare ali poškodbe, takoj izključite napravo in se obrnite na strokovno osebo!

Poškodovani priključni kabel ni zamenjiv. Če se zgodi da se priključni kabel poškoduje , izdelke ni več primeren za uporabo .

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjskimi odpadki. to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali ! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje ,vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

TEHNIČNI PODATKI

napajanje: . . . . . 230 V~ / 50 Hz
moč: . . . . . 20 W
jakost svetlobe: . . . . . 1700 lm
temperatura barve svetlobe: . . . . 4500 K
faktor moči: . . . . . > 0,5 m
pomen IP65: . . . . . Zaščiten pred vdorom praha.
. . . . . Zaščiten pred vdorom prskajoče vode
. . . . . (iz vseh smeri).
delovna temperatura: . . . . . -20 - +40 °C
masa: . . . . . 795 g
dimenzije: . . . . . 155 x 185 x 123 mm
največja površina reflektorja: . . . . 287 cm^2

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • **www.elementa-e.si**
Država porekla: Kitajska

SOMOGYI ELEKTRONIC®

CZ

FL 20 LED/G

LED reflektor

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

LED reflektor v provedení odolném vlivům počasí je mimořádně vhodný pro účely osvětlení budov, volných uzavřených prostranství. Pomocí nastavitelného podstavce lze reflektor namontovat na jak na vodorovnou, tak na svislou plochu.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Upozornění! Uvedení do provozu smí provádět výhradně odborně vyškolená osoba, při dodržení aktuálně platných bezpečnostních pravidel a předpisů týkajících se ochrany před nebezpečným dotykem!

1. Upozornění! Před instalací a zapojením reflektoru zajistěte odpojení elektrické sítě!
2. Reflektor není vhodný k sériovému zapojení!
3. Reflektor je dovoleno zapojovat výhradně do předem vybudovaného systému vedení!
4. Před instalací reflektoru zkontrolujte, zda máte k dispozici všechny potřebné díly!
5. Volné konce kabelů vyčnívajících z reflektoru zapojte do elektrické sítě ve vodotěsné elektroinstalační krabičce. UPOZORNĚNÍ! Jen tímto způsobem zajistíte krytí Ip65! Použijte kabel typu H05RN-F, s průřezem 3 x min. 1,0 mm^2!
6. Zapojení kabelů provádějte podle níže uvedeného schématu.

L – Fáze: hnědý nebo černý kabel
N – Nula: modrý kabel
⏚ – Uzemnění: zelený–žlutý kabel

7. Pomocí šroubů a hmoždinek namontujte reflektor na zeď s odpovídající nosností, do výšky alespoň 1,8 m na úrovni podlahy, avšak nejvýše do výšky 5 m.
8. Teprve potom můžete reflektor zapojit do elektrické sítě.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Za účelem zajištění optimální funkčnosti je nutné reflektor v závislosti na rozsahu znečištění pravidelně, avšak alespoň jednou za měsíc, čistit.

1. Před čištěním reflektor odpojte z elektrické sítě!
2. Nechte reflektor vychladnout (min. 30 minut).
3. Povrch reflektoru očistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí, ani na elektrické součástky reflektoru se nesmí dostat voda!

OCHRANNÝ KRYT

Jestliže je ochranný kryt reflektoru prasklý nebo rozbitý, reflektor dál nepoužívejte! Reflektor odpojte z elektrické sítě a demontujte kabelové zapojení. Abyste mohli provést výměnu prasklého krytu, je nutné reflektor sundat ze zdi. Vyšroubujte šrouby umístěné na zadní straně a sejměte kryt reflektoru. Potom vyměňte kryt, reflektor opětovně smontujte a zprovozněte.

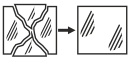
ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Popis závady	Možné řešení pro odstranění závady
Reflektor nesvítí.	Zkontrolujte zapojení reflektoru a napětí.

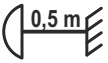
BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Ujistěte se o tom, zda během přepravy nedošlo k poškození reflektoru!
2. Reflektor smí uvádět do provozu výhradně odborně vyškolená osoba, při současném dodržování aktuálně platných bezpečnostních předpisů.
3. Reflektor instalujte výhradně na pevnou plochu s odpovídající nosností, do výšky alespoň 1,8 m nad úrovní podlahy, avšak nejvýše do výšky 5 m.
4. Reflektor je dovoleno používat výhradně společně s ochranným krytem!
5. Poškozený ochranný kryt je nutné vyměnit!
6. Světelný zdroj v reflektoru nelze vyměňovat. Po skončení doby životnosti musí být celý reflektor zlikvidován.
7. Reflektor není vhodný k sériovému zapojení.

Nedívejte se bezprostředně do světla LED diod!



Poškozený ochranný kryt je nutné vyměnit!



Dodržujte odpovídající vzdálenost od nejblíže umístěné osvětlené plochy! [alespoň 0,5 m]

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!

Přípojný síťový vodič nelze vyměnit. Jestliže dojde k poškození, výrobek musí být zlikvidován.

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

TECHNICKÉ PARAMETRY

napájení: . . . . . 230 V~ / 50 Hz
výkon: . . . . . 20 W
intenzita světla: . . . . . 1700 lm
teplota chromatičnosti: . . . . . 4500 K
faktor výkonnosti: . . . . . > 0,5 m
Ip65 krytí: . . . . . Chráněno před vniknutím prachu.
. . . . . Chráněno proti tryskající vodě
. . . . . (ze všech stran).
provozní teplota: . . . . . -20 - +40 °C
hmotnost: . . . . . 795 g
celkové rozměry: . . . . . 155 x 185 x 123 mm
nejvyšší vyzařovací úhel: . . . 287 cm^2

SOMOGYI ELEKTRONIC®